

CONTRATO N° 68 /2011

PARA EL OTORGAMIENTO DE SUBSIDIO A TRAVÉS DEL FONDO DE SERVICIOS UNIVERSALES PARA LA IMPLEMENTACIÓN DE LA EXPANSIÓN DE INFRAESTRUCTURA DE TRANSMISIÓN DE FIBRA ÓPTICA Y OTROS EQUIPOS DE TELECOMUNICACIONES EN LAS ZONAS DEFINIDAS EN LA LICITACIÓN PÚBLICA NACIONAL N° 14/2011.-

Entre la Comisión Nacional de Telecomunicaciones, en adelante denominada la CONATEL, representada en este acto por el Abogado Jorge Seall Sasiain, Presidente del Directorio, nombrado por Decreto del Poder Ejecutivo N° 33/2008 de fecha 15 de agosto de 2008, constituyendo domicilio para este acto en la calle Presidente Franco N° 780 esquina Ayolas, Edificio AYFRA, Piso 14, de la ciudad de Asunción, Capital de la República del Paraguay, y la firma TELECEL S.A., en adelante denominada el CONTRATISTA, licenciataria del Servicio de Acceso a Internet y Transmisión de Datos, adjudicatario de la LPN N° 14/2011, "PARA EL OTORGAMIENTO DE SUBSIDIO A TRAVÉS DEL FONDO DE SERVICIOS UNIVERSALES PARA LA IMPLEMENTACIÓN DE LA EXPANSIÓN DE INFRAESTRUCTURA DE TRANSMISIÓN DE FIBRA ÓPTICA Y OTROS EQUIPOS DE TELECOMUNICACIONES EN LAS ZONAS DEFINIDAS EN ESTA LICITACIÓN" por Resolución Directorio N° 1.919/2011 de la CONATEL, de fecha 23 de diciembre de 2011, con domicilio especial a los efectos judiciales y extrajudiciales del presente Contrato en la Avenida Zavala Cué esquina Artillería de la ciudad de Fernando de la Mora Zona Sur, representada en este Acto por los señores Ángel Aúad Cattebeke, con C.I.C. N° 146.496, Luis Humberto Forcadell Farías, con C.I.C. N° 1.048.676, y Rafael Cabral Saenz, con C.I.C. N° 2.418.189, denominadas en conjunto LAS PARTES e, individualmente, PARTE, de conformidad a lo establecido en la Resolución de Directorio N° 1.919/2011, de fecha 23 de diciembre de 2011, convienen celebrar el presente Contrato bajo las condiciones que se establecen en las siguientes Cláusulas.-

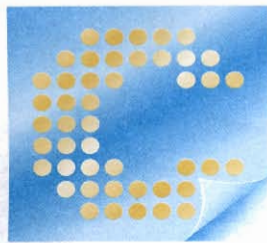
CLÁUSULA PRIMERA: OBJETO.-

- 1.1 El presente Contrato tiene por objeto establecer las obligaciones que asumen las partes contratantes con relación al otorgamiento del subsidio a través del Fondo de Servicios Universales (FSU) para la implementación de la expansión de la infraestructura de transmisión de Fibra Óptica y otros equipos de telecomunicaciones en los Municipios Ofertados.-
- 1.2 El proyecto a ser implementado por el CONTRATISTA consiste en la expansión de infraestructura para brindar el Servicio de Acceso a Internet y Transmisión de Datos a 28 (Veintiocho) municipios, mediante la transformación de 18 (Dieciocho) Estaciones Radio Bases, denominadas en adelante Estaciones Radio Bases Modificadas (ERB-MOD) y de 563 (Quinientos Sesenta y Tres) Km lineales de Fibra Óptica nueva de 24 (veinticuatro) pelos, de acuerdo a la oferta presentada, sus aclaraciones y lo dispuesto en el Pliego de Bases y Condiciones de la Licitación Pública Nacional N° 14/2011. El listado de los municipios y la ubicación de las ERB-MOD se encuentran en los Anexos 1 y 2, respectivamente, del presente Contrato.-

CLÁUSULA SEGUNDA: DOCUMENTOS DEL CONTRATO.-

2.1 Forman parte del Contrato los siguientes documentos:

1. El presente texto del Contrato y su Anexo.-
2. El Pliego de Bases y Condiciones de la Licitación Pública Nacional N° 14/2011 y las circulares, publicadas por la CONATEL durante el curso de la Licitación.-



CONATEL
Comisión Nacional de Telecomunicaciones

3. La Ley 642/95 de Telecomunicaciones, su Decreto Reglamentario N° 14.135/96 y demás disposiciones reglamentarias que regulan los servicios de telecomunicaciones.-
4. El Reglamento del Fondo de Servicios Universales vigente.-
5. El Reglamento del Servicio de Acceso a Internet y Transmisión de Datos y demás disposiciones vigentes que regulen el servicio.-
6. La oferta y demás documentos remitidos por el CONTRATISTA.-
7. La Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato.-
8. La Garantía por Anticipo Financiero y sus ampliaciones.-

2.2 Los documentos del Contrato tienen como fin específico señalar a las partes las condiciones de ejecución, así como la forma en que debe realizarse la implementación de la infraestructura subsidiada. En el caso de existir discrepancias entre las cláusulas del presente Contrato, o entre éste y los demás documentos del Contrato, prevalecerá el orden de prelación establecido en el ítem 2.1 anterior.-

CLÁUSULA TERCERA: VIGENCIA DEL CONTRATO.-

3.1 El presente Contrato tendrá una vigencia de mil (1000) días corridos contados a partir de la firma del mismo. En caso de que existan prorrogas otorgadas al CONTRATISTA, la vigencia del presente Contrato se extenderá por el plazo que las mismas dispongan.-

CLÁUSULA CUARTA: ALCANCE.-

4.1 El CONTRATISTA cumplirá el presente contrato, las disposiciones establecidas en el Pliego de Bases y Condiciones de la Licitación Pública Nacional N° 14/2011, las Circulares publicadas por la CONATEL, la Oferta presentada, y los demás documentos remitidos por el CONTRATISTA, las disposiciones establecidas por la CONATEL y las Normas y Recomendaciones vigentes.-

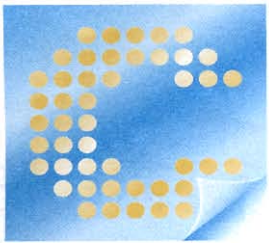
CLÁUSULA QUINTA: PLAZO DE ENTRADA EN OPERACIÓN.-

5.1 El CONTRATISTA se obliga expresamente, salvo motivo de fuerza mayor debidamente comprobado y aceptado por la CONATEL, a instalar y poner en funcionamiento satisfactorio la totalidad de los bienes y servicios requeridos, de conformidad al presente Contrato y demás documentos que forman parte del mismo, en un plazo no mayor a 270 (doscientos setenta) días contados a partir de la firma del presente Contrato, prorrogable por única vez, a criterio exclusivo de la CONATEL, hasta por un máximo de 90 (noventa) días.-

CLÁUSULA SEXTA: MONTO Y VALOR DEL CONTRATO.-

6.1 Los montos contratados son los presentados en la oferta y comprenden todo gravamen y cualquier otro gasto del CONTRATISTA en la ejecución de este Contrato, y los mismos serán fijos e invariables. Queda entendido que están incluidos los gastos generales del CONTRATISTA así como los imprevistos, las utilidades del mismo, transporte y flete, instalación correcta y cualquier otro costo necesario conforme a lo previsto en este Contrato.-

6.2 En caso de pérdida, el CONTRATISTA, no podrá solicitar un financiamiento adicional con cargos a los recursos de la CONATEL.-



CONATEL

Comisión Nacional de Telecomunicaciones

- 6.3** Para los fines del presente Contrato, se conviene en establecer que el monto total del subsidio otorgado por la CONATEL asciende a la suma de Gs. 5.285.391.851.- (Guaraníes Cinco Mil Doscientos Ochenta y Cinco Millones Trescientos Noventa y Un Mil Ochocientos Cincuenta y Uno), IVA incluido, mientras que el monto total de la inversión comprometida por el CONTRATISTA asciende a Gs. 17.921.243.446.- (Guaraníes Diecisiete Mil Novecientos Veintiún Millones Doscientos Cuarenta y Tres Mil Cuatrocientos Cuarenta y Seis) IVA incluido, siendo el monto total de la oferta adjudicada de Gs. 23.206.635.297.- (Guaraníes Veintitrés Mil Doscientos Seis Millones Seiscientos Treinta y Cinco Mil Doscientos Noventa y Siete) IVA incluido.-

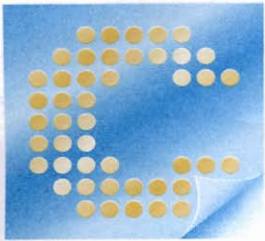
CLÁUSULA SEPTIMA: PLAN DE DESEMBOLSO.-

- 7.1** Los desembolsos correspondientes al subsidio adjudicado serán efectuados con fondos propios de la CONATEL, a través del Fondo de Servicios Universales, de la siguiente manera:
- 7.2** Un primer desembolso correspondiente al anticipo financiero equivalente a 30% (treinta por ciento) del monto total del subsidio, luego de la firma del Contrato con la CONATEL y previa presentación de la solicitud de desembolso y de las Garantías de Fiel Cumplimiento de Contrato y de Anticipo Financiero. Este desembolso se hará efectivo dentro de los 20 (veinte) días corridos de la presentación de la solicitud y los documentos respectivos mencionados precedentemente, previa verificación de su correcta presentación.-
- 7.3** Un segundo desembolso del 40% (cuarenta por ciento) del monto total del subsidio será efectivizado posterior a la presentación a la CONATEL de un informe en el cual se indique que al menos el 70% (setenta por ciento) de la infraestructura ofertada está instalada, lo cual será previamente verificado y aceptado por la CONATEL. Para acceder a este pago se fija como requisito imprescindible la verificación in situ del montaje terminado (por postación o subterráneo, otros) del 70% de la longitud total de FO ofertada.-
- 7.4** Un tercer y último desembolso del 30% (treinta por ciento) del monto total del subsidio será efectivizado posterior al cumplimiento de los siguientes requisitos:

a. La verificación in situ de que la infraestructura ofertada, ha sido implementada en los lugares ofertados, realizándose todas las comprobaciones técnicas que la CONATEL considere necesarias para asegurar que el 100% (cien por ciento) de la infraestructura ofertada se halla en operación plena y que todos los municipios cuya cobertura se ha comprometido cuentan efectivamente con acceso comercial del Servicio de acceso a Internet y Transmisión de datos en la modalidad de Banda Ancha y que, además, los beneficiarios designados por la CONATEL acceden a la prestación del servicio en forma satisfactoria.

La CONATEL se reserva el derecho de realizar todas las comprobaciones técnicas y de solicitar todas las informaciones que considere necesarias a efectos de asegurar el cumplimiento del objetivo de la Licitación Pública Nacional, incluyendo todas aquellas mediciones o similares que la CONATEL exigiere al Contratista, debiendo la misma asumir los costos inherentes.-

b. La entrega a la CONATEL de copia autenticada de todos los documentos que acrediten las compras relacionadas a la infraestructura de telecomunicaciones adquirida. En caso que se verificase que no se ha utilizado efectivamente el 100 % del subsidio otorgado, la CONATEL descontará el monto correspondiente del último desembolso previsto, y en el caso de que el monto no utilizado exceda al último desembolso previsto, el Oferente no recibirá éste y además deberá devolver lo faltante, o en su defecto deberá compensar con infraestructura instalada en otro municipio, previa conformidad y autorización de la CONATEL, la cual se reserva el derecho de decidir sobre la cuestión.-



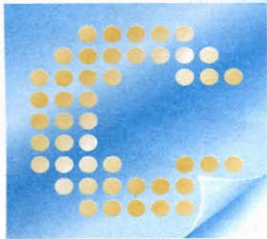
CONATEL

Comisión Nacional de Telecomunicaciones

- c. Presentación de copias autenticadas de todos los Contratos firmados entre la Contratista y los beneficiarios titulares de las cuentas para la provisión del Servicio de acceso a Internet y Transmisión de datos donadas por la Contratista y de las Actas de Inicio de Prestación del Servicio suscriptas por el beneficiario y la Contratista.-
- d. Pago complementario en concepto de Derecho por ampliación de redes.-
- 7.5** Para el segundo y tercer desembolso, dependiendo de si los mismos serán solicitados dentro o en forma posterior al año fiscal en el que se ha realizado el primer desembolso, se procederá según sea el caso, de la siguiente forma:
- a. Pagos solicitados y desembolsados dentro del año fiscal, serán realizados por medio de cheques institucionales.-
- b. Pagos solicitados dentro o fuera del período fiscal, pero a ser ejecutados fuera del periodo fiscal, serán desembolsados por medio de Carta de Crédito.-
- 7.6** Para la apertura de la Carta de Crédito Local, la CONATEL elegirá un Banco de plaza en el cual se realizará la apertura, con condiciones de pago a su entera satisfacción. El Contratista podrá tomar contacto con dicho Banco y negociar los costos inherentes a las Cartas de Créditos, pero bajo ningún concepto podrá intentar alterar las condiciones establecidas por la CONATEL.-
- 7.7** Los costos de apertura de la Carta de Crédito Local serán sufragados por el CONTRATISTA, así como también cualquier costo por prórrogas, si las hubieren.-
- 7.8** En caso de que a la Contratista se le aplicaren multas por incumplimiento del plazo del Contrato, estas multas serán deducidas automáticamente del monto del desembolso, correspondientes a los pagos parciales restantes.-
- 7.9** Los subsidios otorgados incluyen el Impuesto al Valor Agregado (IVA), en consecuencia las facturas presentadas por la Contratista deberá indicar que los montos percibidos son con IVA incluido.-

CLÁUSULA OCTAVA: GARANTÍAS DE FIEL CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO Y ANTICIPO FINANCIERO.-

- 8.1** El Contratista deberá presentar antes del cobro del primer anticipo y dentro del plazo de 05 (cinco) días corridos siguientes a la firma del Contrato, una Garantía de Fiel Cumplimiento del Contrato, por medio de una Garantía Bancaria Solidaria de un Banco de Plaza o una Póliza de Seguros de una Aseguradora local, por un monto de Gs. 1.057.078.370 (Guaraníes Mil Cincuenta y Siete Millones Setenta y Ocho Mil Trescientos Setenta), equivalente al 20% (veinte por ciento) del valor total del subsidio indicado en el Contrato, a favor de la CONATEL y deberá seguir el texto del ANEXO E de la SECCION 5 del Pliego de Bases y Condiciones. La garantía debe tener una vigencia que se extienda hasta 30 días posteriores a la fecha del vencimiento del Contrato.-
- 8.2** En caso de que el CONTRATISTA renuncie o no cumpla en su totalidad los términos del Contrato la CONATEL hará efectiva la Garantía de Fiel Cumplimiento del Contrato.-
- 8.3** Asimismo, para la recepción del Primer Desembolso, según establece el Plan de desembolsos de la presente Licitación, el CONTRATISTA deberá presentar una Garantía de Anticipo Financiero por medio de Garantía Bancaria Solidaria de un Banco de Plaza o Póliza de Seguros de una Aseguradora Local equivalente a la totalidad del monto del primer desembolso a ser efectuado por la CONATEL. La Garantía debe tener una vigencia de 365 (trescientos sesenta y cinco) días



CONATEL
Comisión Nacional de Telecomunicaciones

contados a partir de la firma del Contrato. Dicho documento deberá seguir el texto del ANEXO F de la SECCION 5 del Pliego de Bases y Condiciones, y en caso de un texto distinto deberá efectuar las consultas y obtener una conformidad de la CONATEL antes de la firma del Contrato.-

- 8.4 La Garantía de Anticipo Financiero mencionada precedentemente deberá ser ampliada en monto, prorrogada en fecha y presentada a la CONATEL antes de la recepción de cada desembolso previsto en el Plan de Desembolsos de la presente licitación, cubriendo siempre la totalidad de cada desembolso solicitado y de los desembolsos ya recepcionados, con una vigencia de por lo menos 180 (ciento ochenta) días posteriores a la fecha prevista para el plazo de entrada en operación.-
- 8.5 En caso de que el CONTRATISTA no ejecute el suministro, la instalación y las garantías de los equipos de acuerdo al presente Contrato o renuncie al mismo, la CONATEL hará efectivas las correspondientes Garantías por Anticipo Financiero y por Desembolsos.-
- 8.6 La CONATEL se reserva el derecho de rechazar garantías que no cumplan los requerimientos establecidos, no se ajusten sustancialmente a los ANEXOS E y F incluidos en el PBC o que no sean consideradas satisfactorias.-

CLÁUSULA NOVENA: OBLIGACIONES DEL CONTRATISTA.-

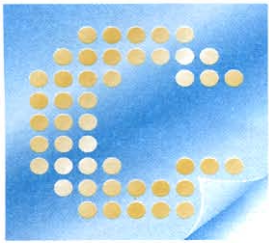
- 9.1 Cumplir el presente contrato y demás documentos que, conforme al numeral 2.1 del presente Contrato, forman parte del mismo.-
- 9.2 A más de las obligaciones ya establecidas en el presente contrato y demás documentos que formen parte del mismo, el CONTRATISTA está obligado a cumplir con cualquier otra obligación que derive natural o legalmente del objeto del contrato y sea exigible por constar en el mismo o en norma legal aplicable.-

CLÁUSULA DÉCIMA: MULTAS.-

- 10.1 En caso de que el CONTRATISTA no suministre los equipos ofertados en operabilidad en su totalidad, y/o no provea los bienes y servicios en el plazo establecido en el presente Contrato, la CONATEL aplicará una multa de Gs. 13.213.480 (Guaraníes Trece Millones Doscientos Trece Mil Cuatrocientos Ochenta), por cada día de atraso para la puesta en funcionamiento satisfactorio. Esta multa será deducida automáticamente del monto del desembolso que corresponda.-
- 10.2 Cuando estas deducciones comprendan la totalidad del desembolso correspondiente, la CONATEL puede cancelar la obligación existente con el CONTRATISTA y en caso de ser necesario aplicar la Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato.-
- 10.3 La aplicación de esta multa no limitará el derecho de CONATEL a eventuales reclamos por daños y perjuicios sufridos como consecuencia del atraso del CONTRATISTA.-
- 10.4 En casos de fuerza mayor, debidamente comprobado a satisfacción de la CONATEL, no se aplicará esta sanción.-

CLÁUSULA DÉCIMA PRIMERA: INFRACCIONES Y SANCIONES REGULATORIAS.-

- 11.1 En caso infracciones a la Ley N° 642/95 "De Telecomunicaciones" y sus disposiciones reglamentarias, cometidas por el CONTRATISTA, debidamente probadas en sumario administrativo, serán aplicadas las sanciones correspondientes establecidas en el Título XI "Régimen de Sanciones" de la Ley 642/95 de Telecomunicaciones.-



CONATEL
Comisión Nacional de Telecomunicaciones

CLÁUSULA DÉCIMA SEGUNDA: RESCISIÓN DEL CONTRATO POR RESPONSABILIDAD DEL CONTRATISTA.-

- 12.1** Serán causales de rescisión del Contrato las indicadas seguidamente, que dan derecho a la CONATEL, sin necesidad alguna de que medie juicio o expediente administrativo alguno, ni aceptación de la rescisión por parte del CONTRATISTA.-
- a. Por extinción de la Licencia del Servicio de Acceso a Internet y Transmisión de Datos del CONTRATISTA.-
 - b. Por disolución de la Sociedad.-
 - c. Por incapacidad financiera del CONTRATISTA, la cual se presume cuando fuere declarado en estado de insolvencia o hubiere pedido arreglo judicial (convocación de acreedores) o extrajudicial con la totalidad de sus acreedores, o cuando fuere declarado en quiebra.-
 - d. Si hubiere colusión o connivencia del CONTRATISTA con algún funcionario de la CONATEL.-
 - e. Por abandono o la restricción en la prestación del servicio en cualesquiera de las partes consideradas en el Pliego de Bases y Condiciones por causas injustificadas por un plazo mayor de 30 (treinta) días.-
 - f. Si el CONTRATISTA reincidiere en la trasgresión de sus obligaciones contractuales a pesar de la notificación al respecto por parte de la CONATEL.-
 - g. Si el CONTRATISTA se atrasare en la puesta en funcionamiento de la totalidad de los bienes y servicios previstos por más de 90 (noventa) días, siempre y cuando dichos atrasos no sean causados por fuerza mayor aceptada como tal por la CONATEL de conformidad a la Cláusula Décima Cuarta del presente Contrato.-
 - h. Por incumplimiento del CONTRATISTA, debidamente comprobado que, a criterio de la CONATEL, amerite la rescisión.-
 - i. Cuando el valor de las multas supera el monto de la Garantía de Fiel Cumplimiento del Contrato.-
- 12.2** Si la CONATEL decidiere rescindir el Contrato por culpa del CONTRATISTA, notificará dicha determinación al mismo, y la notificación surtirá efecto de inmediato, debiendo en este caso hacerse efectivas las Garantías pendientes a favor de la CONATEL.-

CLÁUSULA DÉCIMA TERCERA: RESCISIÓN DEL CONTRATO POR RESPONSABILIDAD DE LA CONATEL.-

- 13.1** Habrá lugar a la rescisión del Contrato por responsabilidad de la CONATEL, si hubiere un retraso injustificado por más de 90 (noventa) días calendario en el plan de desembolso estipulado en el Pliego de Bases y Condiciones de la Licitación N° 14/2011.-
- 13.2** Si el CONTRATISTA decidiere obtener la rescisión del Contrato por el motivo señalado precedentemente, deberá notificar a la CONATEL, la cual dentro del plazo de quince (15) días corridos deberá pronunciarse.-
- 13.3** De ser aceptada la rescisión, ésta surtirá efecto de inmediato, y de ser rechazada se recurrirá a los Tribunales de la ciudad de Asunción de la República del Paraguay.-



CONATEL
Comisión Nacional de Telecomunicaciones

CLÁUSULA DÉCIMA CUARTA: FUERZA MAYOR.-

14.1 El CONTRATISTA y la CONATEL estarán exentos de responsabilidad en el cumplimiento de los plazos establecidos en este Contrato, toda vez que estén impedidos por causas atribuidas a fuerza mayor.-

Se considerarán casos de fuerza mayor los que como por ejemplo, pero no limitativamente, se mencionan a continuación, siempre que tales casos hayan tenido efectiva influencia o hayan producido interrupción en la ejecución del Contrato, y se haya actuado con la debida diligencia para prevenir o limitar las consecuencias

- a. Guerra mundial y/u hostilidades bélicas, invasiones armadas, guerra civil, revoluciones, insurrecciones o destrucciones.-
- b. Huelgas, actos de sabotaje, maniobras subversivas.-
- c. Incendios y naufragios.-
- d. Sucesos, eventos o acciones externas al CONTRATISTA que produjeren los atrasos en la ejecución de lo contratado y que conocidos y habiendo hecho suficiente esfuerzo comprobado no se hayan podido evitar.-

14.2 Al producirse un caso de fuerza mayor, EL CONTRATISTA deberá comunicar a la CONATEL por escrito al día siguiente de ocurrido el hecho, debiendo aportar las pruebas suficientes en un plazo de 10 (diez) días corridos.-

14.3 La CONATEL podrá aprobar o rechazar la causal alegada por el CONTRATISTA.-

14.4 En caso de que la CONATEL apruebe la causal alegada, los plazos de entrega serán sus-pendidos por el número de días que perdure la fuerza mayor.-

CLÁUSULA DÉCIMA QUINTA: SEGUIMIENTO DEL CONTRATO.-

15.1 La CONATEL, a través de la Gerencia de Planificación, Desarrollo y Servicios Universales, será la encargada de la supervisión del objeto del presente Contrato, incluyendo el avance de las obras de infraestructura y de la provisión del Servicio de Acceso a Internet y Transmisión de Datos del CONTRATISTA en los municipios cuya cobertura fue comprometida, por medio de solicitudes de informes,, inspecciones in situ, o cualquier otro mecanismo y detalle que la CONATEL considere pertinente para el cumplimiento de esta cláusula.-

15.2 El CONTRATISTA deberá proveer toda la información y el acompañamiento requeridos por la CONATEL para la correcta ejecución de dicha supervisión.-

CLÁUSULA DÉCIMA SEXTA: PROTECCIÓN DE LA PROPIEDAD.-

16.1 El CONTRATISTA preservará y protegerá así como reparará, restaurará y/o compensará económicamente por su cuenta cualquier daño ocasionado a las propiedades ya sea intelectuales o materiales de terceros, debido a negligencias y/o impericias en la ejecución del Proyecto.-

CLÁUSULA DÉCIMA SEPTIMA: TRANSFERENCIA DEL CONTRATO.-

17.1 El CONTRATISTA no podrá transferir este Contrato o sus derechos y obligaciones establecidos en el presente Contrato a terceros, sin el previo consentimiento escrito de la CONATEL.-



CONATEL
Comisión Nacional de Telecomunicaciones

CLÁUSULA DÉCIMA OCTAVA: NOTIFICACIONES

- 18.1 Las notificaciones entre las partes se harán por escrito en los domicilios fijados en el presente contrato.-
- 18.2 Las notificaciones que realice la CONATEL deberán ser efectuadas por notas de la Presidencia del Directorio.-


CLÁUSULA DÉCIMA NOVENA: JURISDICCIÓN.-


- 19.1 En caso de discrepancia entre las partes, que no puedan resolverse mediante conversaciones directas, se recurrirá a los Tribunales de la República del Paraguay, estableciéndose para el efecto el de la ciudad de Asunción.-
- 19.2 El CONTRATISTA renuncia irrevocable e incondicionalmente a cualquier reclamación diplomática con relación al presente Contrato.-

En prueba de conformidad y aceptación, previa lectura y ratificación, firman las partes el presente Contrato, que consta de ocho (8) páginas progresivamente numeradas, su Anexo 1, que consta de una (1) página y su Anexo 2, que consta de una (1) página, en dos (2) ejemplares del mismo tenor y a un sólo efecto, en la Ciudad de Asunción, Capital de la República del Paraguay, a los veintiséis (26) días del mes de diciembre del año dos mil once.-

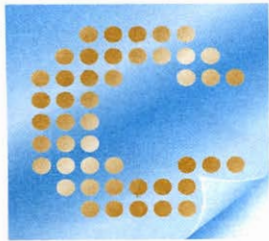

ÁNGEL AÑAD CATTEBEKE
TELECEL S.A.


RAFAEL CABRAL SAENZ
TELECEL S.A.


JORGE SEALL SASAIN
Presidente de la CONATEL


LUIS FORCADELL FARIÁS
TELECEL S.A.

RECIBI CONFORME	
Firma:	
Aclaración:	Expt Esquivel
C.I. N°:	770.624
Fecha:	28 DIC 2011

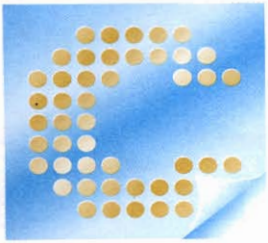


CONATEL
Comisión Nacional de Telecomunicaciones

ANEXO 1 AL CONTRATO N° 68 /2011

PARA EL OTORGAMIENTO DE SUBSIDIO A TRAVÉS DEL FONDO DE SERVICIOS UNIVERSALES PARA LA IMPLEMENTACIÓN DE LA EXPANSIÓN DE INFRAESTRUCTURA DE TRANSMISIÓN DE FIBRA ÓPTICA Y OTROS EQUIPOS DE TELECOMUNICACIONES EN LAS ZONAS DEFINIDAS EN LA LICITACIÓN PÚBLICA NACIONAL N° 14/2011.-

	NOMBRE
1	CHORE
2	LIMA
3	GENERAL RESQUÍN
4	YATAITY DEL NORTE
5	SANTA ROSA DEL AGUARAY
6	ALTOS
7	LOMA GRANDE
8	NUEVA COLOMBIA
9	PIRIBEBUY
10	SANTA ELENA
11	MBOCAJATY
12	CARAYAO
13	CECILIO BAEZ
14	MBUTUY
15	SIMON BOLIVAR
16	CPTAN. MEZA
17	FRAM
18	JESUS
19	PIRAYU
20	IRUÑA
21	CPTAN BADO
22	VILLA YGATIMI
23	ITANARA
24	YPEHU
25	NANAWA
26	JOSE FALCON
27	SANTA FE DEL PARANÁ
28	CRUCE LIBERACIÓN



CONATEL
Comisión Nacional de Telecomunicaciones

ANEXO 2 AL CONTRATO N° 68 /2011

PARA EL OTORGAMIENTO DE SUBSIDIO A TRAVÉS DEL FONDO DE SERVICIOS UNIVERSALES PARA LA IMPLEMENTACIÓN DE LA EXPANSIÓN DE INFRAESTRUCTURA DE TRANSMISIÓN DE FIBRA ÓPTICA Y OTROS EQUIPOS DE TELECOMUNICACIONES EN LAS ZONAS DEFINIDAS EN LA LICITACIÓN PÚBLICA NACIONAL N° 14/2011.-

Nombre	Cell Id	Tecnología	Tecnología	Tecnología	Longitud	Latitud	Comentario
		Actual	Recomendada	Futura			
Nueva Colombla - GA551	GA551	2G	3G	2G/3G	57° 18'22.79"W	25° 11'8.90"S	3G A INSTALAR
Loma Grande - GA374	GA374	2G/3G	3G	2G/3G	57° 13'50.16"W	25° 10'9.47"S	3G INSTALADO
Altos Centro - GA620	GA620	2G	3G	2G/3G	57° 15'7.55"W	25° 15'26.64"S	3G A INSTALAR
Santa Elena - GA468	GA468	2G	3G	2G/3G	56° 48'22.31"W	25° 25'18.12"S	3G A INSTALAR
Mbocayaty - GA467	GA467	2G	3G	2G/3G	56° 43'43.67"W	25° 20'50.64"S	3G A INSTALAR
Pto. Elsa - GH406	GH406	2G	3G	2G/3G	57° 42'10.08"W	25° 16'49.79"S	3G A INSTALAR
Falcon Centro - GHS14	GH514	2G	3G	2G/3G	57° 42'29.30"W	25° 13'4.00"S	3G A INSTALAR
Piribebuy - GA321	GA321	2G/3G	3G	2G/3G	57° 02'32.27"W	25° 28'27.47"S	3G INSTALADO
Pirayu - GA325	GA325	2G/3G	3G	2G/3G	57° 14'45.95"W	25° 28'32.87"S	3G INSTALADO
Cptan. Meza - GE011	GE011	2G/3G	3G	2G/3G	55° 20'4.56"W	26° 50'6.36"S	3G INSTALADO
Fram It - GE025	GE025	2G/3G	3G	2G/3G	56° 00'40.32"W	27° 05'33.36"S	3G INSTALADO
Jesus - GE492	GE492	2G	3G	2G/3G	55° 43'45.11"W	27° 03'40.67"S	3G A INSTALAR
Iruña - GC030	GC030	2G	3G	2G/3G	55° 03'11.51"W	26° 06'24.47"S	3G A INSTALAR
Santa Fe del Parana - GC032	GC032	2G	3G	2G/3G	54° 42'2.51"W	25° 13'9.84"S	3G A INSTALAR
Carayao - GO382	GO382	2G	3G	2G/3G	56° 24'4.67"W	25° 12'25.92"S	3G A INSTALAR
Simon Bolívar - GO268	GO268	2G/3G	3G	2G/3G	56° 19'8.50"W	25° 03'10.40"S	3G INSTALADO
Cecillo Baez - GO052	GO052	2G	3G	2G/3G	56° 15'0.44"W	25° 04'25.93"S	3G A INSTALAR
Mbutuy Centro - GO729	GO729	2G	3G	2G/3G	56° 14'51.79"W	24° 57'57.49"S	3G A INSTALAR
Yataly del Norte - GN405	GN405	2G	3G	2G/3G	56° 20'58.19"W	24° 51'8.63"S	3G A INSTALAR
Cruce Liberacion - GN297	GN297	2G/3G/WIMAX	WIMAX	2G/3G/WIMAX	56° 27'21.60"W	24° 11'24.36"S	WIMAX INSTALADO
Chore II - GN198	GN198	2G/3G	3G	2G/3G	56° 34'55.01"W	24° 10'50.03"S	3G INSTALADO
Gral Resquín - GN402	GN402	2G	3G	2G/3G	56° 26'47.40"W	24° 03'47.51"S	3G A INSTALAR
Lima - GN453	GN453	2G	3G	2G/3G	56° 29'12.48"W	23° 53'2.04"S	3G A INSTALAR
Santa Rosa del Aguaray - GN301	GN301	2G/3G/WIMAX	WIMAX	2G/3G/WIMAX	56° 30'33.48"W	23° 48'41.03"S	WIMAX INSTALADO
Cptan. Bado - GN336	GN336	2G/WIMAX	WIMAX	2G/WIMAX	55° 32'55.82"W	23° 16'23.41"S	WIMAX INSTALADO
Itanara - GN122	GN122	2G	3G	2G/3G	55° 27'40.60"W	23° 45'1.00"S	3G A INSTALAR
Ypehu - GN459	GN459	2G	3G	2G/3G	55° 26'42.00"W	23° 53'21.11"S	3G A INSTALAR
Ygatimi - GN457	GN457	2G	3G	2G/3G	55° 39'23.40"W	24° 07'10.55"S	3G A INSTALAR

[Handwritten signatures and stamps]